



II Seminario de la Asociación AEPRU
**"Русский язык и русская культура в
Испании:
мультидисциплинарный взгляд"**
(г.Мадрид, 27 у 28 февраля 2020 г.)

Второе информационное письмо

Организаторы

- Испанская Ассоциация профессионалов в области русского языка и культуры (AEPRU)
- Русский институт им.А.С.Пушкина в Мадриде (IRP)
- Мадридский Политехнический университет (UPM) – Языковой центр и Лингвистический департамент Высшей инженерно-технической школы.

Предварительная программа

27 февраля, четверг

- 09.00-10.00** Регистрация участников. Выставка-продажа учебной литературы. Издательства «Златоуст» и «Русский язык.Курсы».
- 10.00-10.30** Открытие семинара
- 10.30-12.00** Преподавание русского языка в Испании: 1) русский для взрослых; 2) русский для детей; 3) русский для особого использования.
- 12.00-12.30** Кофе-брейк
- 10.30-14.30** Преподавание русского языка в Испании (II): 1) русский для взрослых; 2) русский для детей; 3) русский для особого использования.
- 14.30-16.00** Обед
- 16.00-19.00** Перевод в Испании: образование и профессиональная практика: 1) литературный перевод; 2) научно-технический перевод; 3) аудиовизуальный перевод; 4) юридический перевод: письменный и устный; у 5) устный перевод (последовательный, синхронный, двухсторонний или по ссылке).
Mesa Redonda «La traducción hispano-rusa profesional en España»

28 февраля, пятница

- 09.00-10.00** Выставка-продажа учебной литературы. Издательства «Златоуст» и «Русский язык.Курсы».



- 10.00-12.00 Распространение русской культуры в Испании:** 1) литература, кино, театр и живопись; 2) музыка, балет, опера, фольклор; 3) история; 4) испанско-русские отношения (исторические и научно-культурные); 5) журналистика и СМИ.
- 12.00-12.30 *Кофе-брейк*
- 12.30-14.30 Ассамблея AEPRU**
- 14.30-16.00 *Обед*
- 16.00-17.00 Круглый стол «Роль русского языка и русской культуры на испанском рынке труда»**
- 17.00-18.00 Закрытие Семинара и вручение сертификатов.**
Включает краткий отчёт об основных результатах и достигнутых соглашениях.
- 19.00-20.00** Спектакль любительского студенческого театра “Чёрный кот” русского института им.А.С.Пушкина (Мадрид). Коктейль

29 февраля, суббота

10.30-13.30 Пешеходная экскурсия по Мадриду (по желанию)

Место проведения Семинара

*Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos
Universidad Politécnica de Madrid
Campus Ciudad Universitaria
Calle del Prof. Aranguren, 3,
28040 – Madrid*

*Спектакль и коктейль будет проходить 28 февраля в 19.00 по адресу:

*Casa de Valencia
Pintor Rosales, 58
28008 – Madrid*

Возможности по размещению

Указанные ниже гостиницы расположены в относительной близости к месту проведения семинара и/или предполагают минимальное использование общественного транспорта. Они находятся в центральных районах города и представляются оптимальными по соотношению цены и качества.

Metro Cuatro caminos:

Hostal Los Angeles
Hostal JQC Arctico

Metro Opera:

CH Otello Rooms
Hostal Rober

Hostal Las Fuentes

Hostal Ivor

**Вблизи от Русского Института им.А.С.Пушкина (calle Galileo 26) также можно найти приемлимые по ценам варианты, но все они предполагают более длительные пешие прогулки до станций метро Moncloa или Argüelles. Кроме того, при выборе места проживания необходимо иметь в виду, что линия №4 мадридского метро закрыта на реконструкцию дл марта этого года. Существует автобусное сообщение, но это уже другие временные затраты.*

Сроки и программа

- 10/02/20** Крайний срок для сообщения **названия и краткого содержания выступлений и мастер классов**. Участники, не выславшие информацию о своих выступлениях до означенного срока, автоматически переходят в список ожидания, к которому обратятся организаторы в случае, если возникнет свободное время в секциях.
- 17/02/20** Публикация программы семинара.
- 19/02/20** Крайний срок чтобы воспользоваться **бесплатным участием в семинаре** посредством вступления в ассоциацию AEPRU (также бесплатного).
- 24/02/20** Крайний срок чтобы осуществить **оплату участия** для тех, кто не является членом AEPRU или тех, кто не подал заявление о вступлении до срока, указанного в предыдущем параграфе.
- 27/02/20** Первый день семинара (открытие, выступления, сообщения, мастер классы).
- 28/02/20** Второй день семинара (мастер классы, выступления и сообщения, круглые столы, Ассамблея AEPRU, закрытие и вручение сертификатов).
После вручения сертификатов участникам предлагается посмотреть спектакль по повести А.С.Пушкина “Метель”, поставленный силами студенческого любительского театра “Чёрный кот” Русского института им.А.С.Пушкина. Институт приглашает также всех на коктейль.
- 29/02/20** *Культурная программа: Русский институт им.А.С.Пушкина приглашает участников семинара на пешеходную экскурсию по центру Мадрида с посещением самых известных и значимых памятников и зданий города.*



**CENTRO DE
LENGUAS UPM**



Страница Web и контакты

Страница Web:

<https://institutorusopushkin.com/seminario>

Информация и контактное лицо:

Anastasia Kostyuchek
Instituto Ruso Pushkin
C/ Galileo, 26
28015 Madrid
Tf. 91 4483300 / 722 142 647
eventos@institutorusopushkin.com
www.institutorusopushkin.com